

50 short dialogues (BP1-11 level)

1. Denwa ga arimashita. (44 byō)

- A : Tadaima.
 B : A. Okaerinasai. Otsukaresamadeshita.
 A : Ano, denwa wa arimashita ka.
 B : Etto, ATB no takenaka san kara, (Hai)30pun mae ni denwa ga arimashita.
 A : Aa, sō desu ka. (Hai)Messeji arimashita ka.
 B : Iie, nanimo.
 A : Sō desu ka. (Ee)Ja, atode, watashi kara denwa shimasu.
 B : Hai, onegaishimasu. A, sorekara, (Hai)2jigoro, STL no yoshida san ga kimashita yo.
 A : He, sō desu ka. (Ee)Yoshida san desu ka. (Hai)
 B : A, kore, yoshida san kara desu.
 A : Aa, arigatogozaimasu.
 B : Hai.

2. Makku(1 pun)

- A : Akita san wa yoku makku de hirugohan o tabemasu ka .
 Akita : Un, yoku makku ni kimasu yo. Shū 3kai gurai.....
 A : He~. sō desu ka. (Un)Watashi wa amari fastofūdo o tabemasen. (Fūn) tamani desu ne.
 Akita : Fūn, jā, kyō wa dōshite?
 A : Kyō wa*** “payday” wa nihongo de nan desu ka.
 Akita : Un, “payday” wa kyūryōbi desu.
 A : A, kyūryōbi. etto, kyo wa kyūryōbi mae desukara, okane ga arimasen.
 Akita : Hahaha, aa, sō desu ka. Ja, kyō wa watashi ga haraimasu yo.
 A : Ieie, dajōbu desu. Dajōbu desu.
 Akita : E ii desu yo. Watashi ga haraimasu yo.
 A : Jā, ashita wa watashi ga haraimasu ne.
 Akita : Sō desu ka. Arigatogozaimasu. (Hai)Ja, ashita wa ii resutoran ni ikimasu. dajōbudesu ka.
 A : E? Ha, hai, dajōbudesu.

3. Kamakura ni ikimasu. (42 byō)

- A : Iijima san, (Hai)shūmatsu wa doko ni ikimasu ka.
 Iijima : Kamakura ni ikimasu.
 A : Aa, sō desu ka. (Hai)Nani de ikimasu ka. Kuruma desu ka. Densha desu ka.
 Iijima : Tabun, kuruma de ikimasu.
 A : Aa, sō desu ka. (Hai)Hitori de ikimasu ka.
 Iijima : Ie, kazoku de. Kazoku de ikimasu.
 A : Iijima san no uchi kara kamakura made kuruma de nan jikan gurai desu ka.
 Iijima : Un~. 1jikan han gurai desu ne.
 A : Sō desu ka. (Hai)

4. Eiga(1 pun 4 byō)

- Sakurai : Etto. Eiga wa nan ji kara desu ka.
 B : 3ji kara desu yo.
 Sakurai : Etto, 3ji***. Ima, nan ji desu ka.
 B : Ima, 2ji 40pun desu ne.
 Sakurai : Ja, 20pun arimasu ne.

B : Sō desu ne.
 Sakurai : Watashi, potetochippusu, kaimasu.
 B : Un, ii desu ne. A, watashi wa nomimono o kaimasu.

Ten-in : Irasshaimase.
 Sakurai : Sumimasen. Kore, kudasai.
 Ten-in : Potetochippusu desu ne.
 Sakurai : Hai.
 Ten-in : 250en desu.
 Sakurai : Hai.
 Ten-in : Hai, 50en no okaeshi desu.

B : Sakurai san, nani o nomimasu ka.
 Sakurai : E~to. jinjaeru o.
 B : Hai. ***** Sumimasen.
 Ten-in : Hai.
 B : Jinjaeru o 2 tsu.
 Ten-in : Hai, shōshō omachi kudasai. ***** Hai, 420en desu.
 B : Hai.
 Ten-in : 80en no okaeshi desu. Arigatōgozaimashita.
 B : Hai, kore, sakurai san no.
 Sakurai : Arigatō.

5. Rusubandenwa (38 byō)

A : Hai, MLC Meguro Language Center desu. Messeji o dōzo. Pi—
 B : Ohayōgozaimasu. 8ji kara no puraibēto ressun no beti desu. Sumimasen ga, kyō wa 8ji kara kaigi ga arimasu kara, ressun ni ikimasen. Etto, asatte wa dijōbu desu. Asatte, 8ji ni ikimasu. Shitsureishimasu.

6. INVOICE (38 byō)

A : Okada san, (Hai) Kinō, ITsofuto kara INVOICE, kimashita ka.
 Okada : Kinō desu ka***. (Ee) Iie, kimasendeshita yo.
 A : Aa, sō desu ka.
 Okada : Demo, mēru ga kimashita yo. (A) Purinto auto shimasu ka.
 A : A. Hai. Onegaishimasu.
 Okada : Ja, chotto mattekudasai.
 A : A, jā, 2mai onegaishimasu.
 Okada : Hai. *** a, sorekara, (Hai) 30pun mae ni (Ee) ITsofuto no ishida san kara denwa ga arimashita yo.
 A : Aa, sō desu ka. (Ee) Ja, ima, watashi kara denwa shimasu.
 Okada : Hai, onegaishimasu. (Hai)

7. Doko ni arimasu ka. (36 byō)

Okyaku : Sumimasen. Chotto ii desu ka.
 Ten-in : Hai.
 Okyaku : Ano, kohi no kurimupauda wa doko ni arimasu ka***.
 Ten-in : Hai, kochira desu.
 Okyaku : A. Dōmo. Kore desu ka. Kore?
 Ten-in : A. Etto. Sore wa insutanto kohi desu ne. Kohikurimu wa sono ue ni arimasu.

Okyaku : Aa, kore desu ne.
 Ten-in : Hai. Sore desu.
 Okyaku : Sorekara, sumimasen. (hai)Aisukurīmu wa doko ni arimasu ka.
 Ten-in : Hai, aisukurīmu wa reji no mae desu. Etto, reji wa achira desu.
 Okyaku : A. Arigatogozaimasu.
 Ten-in : Iie.

8. Koko ni~ ga arimasu. (26 byō)

A : Amanda san, konnichiwa.
 Amanda : A. Konnichiwa.
 A : Kyō mo ii tenki desu ne.
 Amanda : Sō desu ne. Ii tenki desu ne.
 A : Amanda san, koko ni kōhī ga arimasu.
 Amanda : A. Sō desu ka. (Hai)Itadakimasu.
 A : Dozo. Sorekara, koko ni hawai no chokoreto ga arimasu. Tabemasu ka .
 Amanda : Hai, arigatogozaimasu . Itadakimasu.
 A : Dozo.

9. Osake(32 byō)

Higashiyama : Nishiyama san wa yoku (Ee)osake o nomimasu ka.
 Nishiyama : A, tokidoki nomimasu.
 Higashiyama : Etto, nani o nomimasu ka.
 Nishiyama : Bīru desu ne.
 Higashiyama : Sō desu ka. (Ee)Bīru o nan bon gurai nomimasu ka.
 Nishiyama : Umm, 5~6pon desu ne. (Hē)Higashiyama san wa?
 Higashiyama : Watashi wa osake wa dame desu.
 Nishiyama : He~.
 Higashiyama : Zenzen nomimasen.
 Nishiyama : Sō desu ka.

10. Hajimemashite. (1 pun 56 byō)

An : Hajimemashite. An desu. Dozo yoroshiku.
 Tamiya : Tamiya desu. Hajimemashite. Dozo yoroshiku onegaishimasu. An san wa dochira kara desu ka.
 An : Watashi wa kanada kara desu.
 Tamiya : Aa, sō desu ka. (Hai)Kanada no dochira kara desu ka.
 An : Kanada no bankubā no chikaku desu.
 Tamiya : Aa, sō desu ka. Oshigoto wa?
 An : Watashi wa eigo no kyōshi desu.
 Tamiya : Hē, gakkō wa doko ni arimasu ka.
 An : Watashi no gakkō wa yoyogi ni arimasu.
 Tamiya : A? Yoyogi desu ka. Eki no chikaku desu ka.
 An : Ee, eki kara 3pun gurai desu. Tamiya san, oshigoto wa?
 Tamiya : Watashi wa nihongo no kyōshi desu.
 An : Aa, sō desu ka. Gakkō wa doko ni arimasu ka.
 Tamiya : Meguro desu. Meguro no MLC desu. Eki kara auruite 2fun gurai desu. (Fūn)
 An : Seito san wa takusan imasu ka.

Tamiya : Ee, takusan imasu yo.
 An : Seito san wa, minasan doko kara desu ka.
 Tamiya : Sō desu ne. 60pāsento no hito wa amerika, kanada, igirisu, ōsutoraria kara desu ne. (Un)
 40pāsento no hito wa takusan no kuni kara desu.
 An : Hē. MLC no ressun wa shukudai ga arimasu ka.
 Tamiya : Ee, arimasu yo. Tokidoki takusan arimasu. Tesuto mo arimasu yo.
 Aan : Fūn, sō desu ka. Sore wa ii desu ne. Watashi mo kondo, MLC de nihongo o benkyō
 shimasu.
 Tamiya : Aa, sō desu ka. Ii desu yo. Dōzo.
 An : Sumimasen. Meishi ga arimasu ka.
 Tamiya : A, hai, arimasu yo. Kore, watashi no meishi desu. Dōzo.
 An : A, arigatōgozaimasu.
 Tamiya : Kore wa web pēji no adoresu desu. Koko ni takusan infomēshon ga arimasu kara,
 mitekudasai.
 An : Hai. ja, uchi de mimasu.
 Tamiya : A, sorekara, homupeji ni disukaunto no chiketto mo arimasu yo.
 An : Aa, ii desu ne. Arigatōgozaimasu.

11. Ii desu. (32 byō)

A : Sasakisan, dezato, tabemasu ka .
 Sasaki : Ii desu.
 A : E.
 Sasaki : Ii desu. Ii desu.
 A : E. Tabemasu ka. Tabemasen ka.
 Sasaki : Ii desu. Ii desu. Tabemasen.
 A : Aa, hai, hai, wakarimashita. Ja, koho wa?
 Sasaki : Aa, ii desu ne.
 A : E, nomimasen ka?
 Sasaki : Iie, nomimasu yo. Nomimasu. 「Ii desu ne」 wa 「Nomimasu」 desu.
 A : Aa, sō desu ka.

12. Dokodesu ka. (1 pun 4 byō)

A : Suimasen. Jon san.
 Jon : Hai.
 A : Gomibako wa doko desu ka.
 Jon : E? Gomibako tte?
 A : Etto, ano, gomibako wa “trash box” desu.
 Jon : A, gomibako, “trash box”. Gomibako wa kono shita desu yo.
 A : A? Koko desu ka. Hai, etto, sorekara, kinko wa doko desu ka.
 Jon : E? kinko tte?
 A : Kinko wa “safe” desu. Kinko wa doko desu ka.
 Jon : Aa, kinko wa etto, tonari no heya desu. Tonari no heya ni arimasu.
 A : Ha~i, wakarimashita. Etto, sorekara konsento wa doko desu ka.
 Jon : E? Konsento?
 A : A. Konsento wa eigo jaarimasen ne.
 Jon : Un, konsento wa eigo jaarimasen.
 A : Etto, konsento wa eigo de “outlet” desu.
 Jon : Aa, konsento wa isu no ushiro desu.
 A : Aa, koko desu ka. Wakarimashita. Arigatōgozaimasu.
 Jon : Ieie, dōitashimashite.

13. Yoku irasshaimashita. (1 pun 26 byō)

- Abe : Hai.
- Robato : A konnichiwa. Robato desu.
- Abe : A. Chotto matte kudasai.
- Abe : A. Konnichiwa, robato san.
- Robato : Konnichiwa.
- Abe : Yoku irasshaimashita. Dozo.
- Robato : Hai, shitsureishimasu.
- Abe : Dozo. Dozo.
- Robato : A. Kore, dozo.
- Abe : Nan desu ka. Kore.
- Robato : A wain desu. Abe san wa wain o nomimasu ka.
- Abe : Ee, yoku nomimasu yo. Arigatogozaimasu.
- Robato : Iie. Doitashimashite.
- Abe : Ano, shokaishimasu. Watashino shujin, "husband" desu.
- Robato : Hajimemashite. Robato desu. Dozo yoroshiku.
- Goshujin : Hajimemashite. Yukio desu. Dozo yoroshiku. Robato san wa dochira kara desu ka.
- Robato : Watashi wa shingapōru kara desu.
- Goshujin : Sō desu ka. Watashitachi wa kyonen, issjukan shingapōru ni ikimashita. Ne.
- Abe : Ee.
- Robato : Sodesu ka.
- Goshujin : Robato san, nanika nomimasu ka.
- Robato : Ee, ja...
- Goshujin : Kohi ka, kocha ka, orenji jusu ka...
- Robato : Ja, kocha o onegaishimasu.
- Abe : Hotto desu ka? Aisu desu ka?
- Robato : Etto... Hotto...
- Abe : Hai, hotto desu ne. Wakarimashita.
- Robato : Sumimasen.

14. Supōtsu(1 pun 10 byō)

- Kento : Kimurasan wa supōtsu o shimasu ka.
- Kimura : Hai, watashi wa suiei o shimasu.
- Kento : Sumimasen. Suiei tte nan desu ka.
- Kimura : "swimming" desu.
- Kento : Aa, sō desuka. (Hai)Yoku suiei o shimasu ka.
- Kimura : Hai, yoku shimasu yo. Maishū shimasu.
- Kento : Doko de, shimasu ka.
- Kimura : Meguro no puru de shimasu.
- Kento : Aa, sō desu ka. (Hai)Nanjikan gurai oyogimasu ka.
- Kimura : 2jikan gurai oyogimasu.
- Kento : He~. (Ee)Nankiro gurai oyogimasu ka.
- Kimura : Tabun, 1kiro gurai desu.

Kento : He.
 Kimura : Kento san wa?
 Kento : Watashi wa amari suiei o shimasen.
 Kimura : Sō desu ka. Dōshite desu ka.
 Kento : Watashi wa puru de itsumo takusan mizu o nomimasu.
 Kimura : He, sō desu ka.
 Kento : (Hai) Abunai desu kara.
 Kimura : Sō desu ne. Ja, supōtsu wa nani o shimasu ka.
 Kento : Tenisu desu ne. (Aa) Tenisu o shimasu. Maishū.
 Kimura : Sō desu ka.
 Kento : Watashi wa nichiyōbi no asa 9jihan kara 11ji made, (Ee) 1jikanhan tenisu sukūru de tenisu o shimasu.
 Kimura : Aa, sō desu ka.

15. Kyōkasho (1 pun 32 byō)

Seito : Sensei, (Hai) Chotto sumimasen.
 Sensei : Hai, nan desu ka.
 Seito : Ano, BP2 wa ikura desu ka.
 Sensei : Etto, 3360en desu ne.
 Seito : Ee, 3360en, (Hai) Sorekara, kono hon no CD wa arimasu ka.
 Sensei : Hai, arimasu yo. CD wa 7240en desu.
 Seito : CD wa 1mai desu ka.
 Sensei : Iie, 2mai 1setto desu.
 Seito : 2mai 1setto?
 Sensei : Hai, 2mai de 1setto desu.
 Seito : Aa, (Un) 2mai de 1setto desu ne.
 Sensei : Sō desu, 2mai 1setto desu.
 Seito : Wakarimashita. (Hai) Ja, sore mo kudasai. (Hai) Sorekara, (Un) kono hon no bideo mo arimasu ka.
 Sensei : Hai, arimasu yo. Kore desu.
 Seito : Aa, Kore desu ka. (Hai) Bideo wa ippon desu ka.
 Sensei : Iie, kore mo, 2hon 1setto de, 9970en desu.
 Seito : Sō desu ka. Takai desu ne. (Takai desu ne) ... demo, daijōbu desu. (Hai) Sore mo kudasai.
 Sensei : Hai, ja, kyōkasho to CD to bideo de, 20570en desu.
 Seito : Hai, ja, 2man to 1000en kara onegaishimasu.
 Sensei : Hai, ja, 430en no okaeshi desu.
 Seito : Hai, domo.
 Sensei : Hai, arigato.

16. FAX ga kimashita. (36 byō)

A : A. Hayashi san.
 Hayashi : Hai.
 A : FAX ga kimashita yo. Mimasu ka.
 Hayashi : A, hai, domo. Etto, kore wa intawarudo kara desu ne.
 A : Sō desu ne.
 Hayashi : Kore wa watashi ni dewa arimasen ne.
 A : A, sō desu ka. (Un) Sumimasendeshita. Aa, kore, mori san ni desu ne. (Un)
 A : Mori san, sumimasen. Kore, intawarudo kara FAX desu yo.

Mori : Aa, dōmo. Arigatogozaimasu.
A : Iie.

17. Nani o shimashita ka. (50 byō)

Sensei : Bobu san, kinō wa nani o shimashita ka.
Bobu : Kinō wa uchi de terebi o mimashita. (un)
Sensei : Nanjikan gurai mimashita ka.
Bobu : (Un)Kinō wa 5jikan gurai mimashita.
Sensei : Ee, sōdesu ka. Kinō wa nanji ni nemashita ka.
Bbobu : Etto, 1jihan ni nemashita. (Un)Soshite, 7jihan ni okimashita. (Un)6jikan nemashita yo.
Sensei : Sō desu ka. Ja, kinō wa nihongo no benkyō (E?) nanjikan shimata ka.
Bobu : Sumimasen. Zenzen, shimasendeshita.
Sensei : E, shukudai wa?
Bobu : Sumimase~n.
Sensei : Jā, raishū no kayōbi ni onegaishimasu ne.
Bobu : Hai, kyō wa uchi de takusan nihongo no benkyō shimasu. (Hai)Daijōbu desu.
Sensei : Hai, gambatte kudasai ne.
Bobu : Hai, gambarimasu.

18. Chizu ga arimasu ka. (1 pun 26 byō)

A : Sumimasen. Hirano san. Chotto ii desu ka.
Hirano : Hai.
A : Ano, ashita, PER Software ni ikimasu ga, PER Software no chizu ga arimasu ka.
Hirano : A~, chizu wa arimasen kedo, ima, chizu o kakimasu yo.
A : Aa, sō desu ka. Onegaishimasu.
Hirano : Kore wa...eki desu. (Hai)De..., kore wa kaisatsuguchi desu.
A : Hai.
Hirano : De..., eki no mae ni.
A : Hai.
Hirano : Depāto ga arimasu.
A : Depāto no namae wa?
Hirano : Marui desu. De, marui no tonari ni, (Hai)etto, migi ni desu ne, hon-ya ga arimasu.
A : Hai, namae wa?
Hirano : Etto, hon-ya no namae wa... A, chotto, wasuremashita. Sumimasen.
A : Aa, daijōbu desu.
Hirano : Sorekara, Koko ni yūbinkyoku ga arimasu.
A : Yūbinkyoku. Hai.
Hirano : De, koko ni kōen ga arimasu.
A : Hai.
Hirano : PER Software wa kono kōen no tonari no (Hai)7kai no biru no (Hai)3kai kara 5kai desu. (Hai) Uketsuke wa 3kai desu.
A : E? Uketsuke?
Hirano : Ee, "reception" desu.
A : Aa.
Hirano : Wakarimashitaka.
A : Hai, wakarimashita. 3kai ni ikimasu. Dōmo, arigatogozaimashita.
Hirano : Iie.

19. Benkyō(50 byō)

Sensei : Ohayōgozaimasu.
 Kurisu : Ohayōgozaimasu.
 Sensei : Kurisu san, shukudai o shimashita ka.
 Kurisu : Iie, sumimasen.
 Sensei : Da~me desu ne~. Dōshite shimasendeshita ka.
 Kurisu : Kinō, (Hai)shigoto ga takusan arimashitakara.
 Sensei : A, sō desu ka. (Hai)Kinō wa nanji made shigoto o shimashita ka.
 Kurisu : Kinō wa 12ji made shigoto o shimashita.
 Sensei : 12ji made desu ka. (Hai)Nanji ni ie ni kaerimashita ka.
 Kurisu : Etto, 1ji ni uchi ni kaerimashita.
 Sensei : Takushī de?
 Kurisu : E, takushī de kaerimashita.
 Sensei : Sō desu ka. Ja, kono shukudai wa kyō gambattekudasai ne.
 Kurisu : Hai, gambarimasu. (Hai)Kyō wa uchi de takusan benkyō shimasu.
 Sensei : Hai, gambattekudasai.
 Kurisu : Hai.

20. Kuruma(1 pun 8 byō)

Chiba : Harada san no kuruma wa doko desu ka.
 Harada : Ano, aoi kuruma no tonari desu.
 Chiba : Aa, are desu ka. (Hai)Ano kuroino desu ne.
 Harada : Ee.
 Chiba : Kore wa, doko no kuruma desu ka.
 Harada : Honda desu.
 Chiba : Aa, sō desu ka.
 Harada : Dozo.
 Chiba : Shitsureishimasu. A. Kanabi ga arimasu ne.
 Harada : Ee.
 Chiba : Ii desu ne. (Ie)Kono kuruma wa itsu kaimashita ka.
 Harada : 3kagetsumae ni kaimashita.
 Chiba : Sō desu ka.
 Harada : Ee, chiba san mo kuruma o untenshimasu ka.
 Chiba : Ee, yoku untenshimasu yo. Shūmatsu ni.
 Harada : Chibasan no kuruma wa dokono desu ka.
 Chiba : Watashino mo honda no desu.
 Harada : Aa, sō desu ka.
 Chiba : Demo, watashi no wa nē, 5nen gurai mae ni kaimashita kara.
 Harada : He.

21. Gomi(1 pun 26 byō)

A : Ohayōgozaima~su.
 B : A, ohayōgozaimasu.
 A : Sumimasen. Kono “garbage” wa doko desu ka.
 B : “garbage”? Aa, gomi desu ne. Gomi. Gomi wa soko desu.
 A : Aa, soko desu ka. arigatōgozaimasu.
 B : Aa, cho, chotto mattekudasai. Naka wa nan desu ka.
 A : Naka wa bideotepu to***
 B : Aa, sore wa kyō wa dame desu yo. Bideotepu wa moenai gomi desu kara,

- A : Moenai gomi?
 B : Un, moenai gomi.
 A : Aa, moenai gomi.
 B : Un, bideotēpu wa moenai gomi desu kara, kyō wa dame desu. (Aa)Moenai gomi wa kayōbi ne.
 A : Wakarimashita. Moenai gomi wa kayōbi desu ne.
 B : Un. Sorekara ne. Moeru gomi wa,
 A : Mo, moeru gomi?
 B : Sōsō, moeru gomi. Tatoeba, kami ne.
 A : Aa, kami desu ne. Moeru gomi wa.
 B : Un, sodesu kami no gomi ne. Moeru gomi wa getsuyōbi to kin-yōbi.
 A : Hai, sō desu ka. Wakarimashita. Dōmo.
 B : A, cho, chotto matte ne. Gomi wa ne. Asa no 8jihan made ne.
 A : Aa, sō desu ka. 8jihan made desu ka.
 B : Sorekara ne. Mae no hi no yoru wa dame desu yo.
 A : A. Wakarimashita.
 B : Onegaishimasu ne.
 A : Ha~i.

22. Izakaya(1 pun 16 byō)

- Ssensei : Rindasanwa yoku izakaya ni ikimasu ka.
 Rinda : E? Izakaya tte nan desu ka.
 Sensei : Izakaya wa nihon no sutairu no pabu desu yo.
 Rinda : A, sō desu ka. Ee, watashi wa yoku izakaya ni ikimasu yo.
 Sensei : Doko no izakaya ni ikimasu ka.
 Rrinda : Eto, ano, eki no chikaku desu. Eki no chikaku no izakaya ni yoku ikimasu kaisha no hito to.
 Sensei : Sō desu ka.
 Rrinda : Hai tokidoki, tomodachi to shinjuku ya shibuya no izakaya ni mo ikimasu.
 Sensei : Sō desu ka. Rinda san wa nani o nomimasu ka. Nihonshu desu ka? Bīru desu ka? Wain desu ka?
 Rrinda : N~, watashi wa bīru o yoku nomimasu.
 Sensei : Fūn, bīru o nanbon gurai nomimasu ka.
 Rinda : E~, 3bon gurai desu ne.
 Sensei : Sō desu ka. Takusan, nomimasu ne. Rinda san no tomodachi mo takusan nomimasu ka.
 Rinda : Ee, watashi no tomodachi wa mainichi osake o nomimasu. Dame desu ne.
 Sensei : Sō desu ne. Abunai desu nē.
 Rinda : Sō desu ne. Mainichi wa dame desu ne.
 Sensei : Rinda san wa daijōbu desu ka.
 Rrinda : Hai, daijōbu desu. Watashi wa mainichi nomimasen. Tokidoki desu. Demo, sensei. Watashi wa mainichi, nihongo o benkyōshimasu.
 Sensei : E?

23. INTERVIEW(2 fun)

- MLC : Konnichiwa.
 Buritonī : Konnichiwa.
 MLC : Etto, onamae wa?
 Buritonī : Buritonī desu.
 MLC : A. Buritonī san. (Hai)10jikara no apointmento desu ne.

- Buritonī : Hai, sō desu.
 MLC : Ja, kochira ni dōzo.
 Buritonī : Hai. arigatōgozaimasu .
 MLC : Sumimasen ga, kore, anketo, “questionnaire” desu. Onegaishimasu.
 Buritonī : Hai.
 Buritonī : Sumimasen.
 MLC : Hai. a. arigatōgozaimasu . Etto, ima, purinto auto shimasu ne. (Hai)Chotto mattekudasai.
 Buritonī : Hai.
 MLC : Hai. etto, buritonī san wa igirisu de 3kagetsu benkyō shimashita ne.
 Buritonī : Hai.
 MLC : Kore wa itsu desu ka. Kotoshi desu ka.
 Buritonī : Etto, sore wa, kyonen desu. (Un)Kyonen no 9gatsu kara 11gatsu made desu.
 MLC : Un, sō desu ka. Shū ni nankai benkyō shimashita ka.
 Buritonī : Shū ni 2kai benkyō shimashita.
 MLC : Sō desu ka. Etto, tekisuto wa nani o tsukaimashita ka.
 Buritonī : Tekisuto wa***chotto matte kudasai. A, kore desu.
 MLC : Aa, kore desu ka. Aa, takusan benkyō shimashita ne.
 Buritonī : Hai.
 MLC : Etto, hiragana to katakana wa daijōbu desu ne.
 Buritonī : Hai. Daijōbu desu. (Un)
 MLC : Kanji wa?
 Buritonī : Sukoshi benkyō shimashita kedo, wasure mashita.
 MLC : Un, sō desu ka. Sorekara, sensei wa nihonjin deshita ka.
 Buritonī : Hai, nihonjin no sensei deshita.
 MLC : Un, otoko no sensei deshita ka. Onna no sensei deshita ka.
 Buritonī : Onna no sensei deshita.
 MLC : Sō desu ka.
 Buritonī : Hai.

24. Shigoto(1 pun)

- Ttakenaka : Konnichiwa.
 Kyashī : Konnichiwa.
 Takenaka : Hajimemashite. Takenaka desu.
 Kyashī : Kyashī desu. Hajimemashite.
 Takenaka : Dōzo yoroshiku.
 Kyashī : Dōzo yoroshiku.
 Takenaka : Kyashī san, oshigoto wa nan desu ka.
 Kyashī : Eigo no kyōshi desu.
 Takenaka : A, sō desu ka. Eigo no sensei desu ka. Watashi wa nihongo no kyōshi desu.
 Kyashī : Sō desu ka. Nihongo no sensei desu ka.
 Takenaka : Kyashī san no gakkō wa doko ni arimasu ka.
 Kyashī : Shibuya ni arimasu. Shibuya no eki no chikaku desu.
 Takenaka : Hē shigoto wa nanji kara nanji made desu ka.
 Kyashī : Shigoto wa asa no 10ji kara yoru 7ji made desu.
 Takenaka : Ichinichini nan ressun oshiemasu ka.

Kkyashī : Sō desu ne***. Gressun kara 1Oressun desu ne.
 Takenaka : Sō desu ka. Doyōbi to nichiyōbi wa oyasumi desu ka.
 Kyashī : Iie, donichi mo shigoto desu yo.
 Takenaka : Ja, oyasumi wa arimasen ka.
 Kyashī : Ie, arimasu yo. Watashi no yasumi wa getsuyōbi to kayōbi desu.
 Takenaka : A, sō desu ka.

25. FAX bango(46 byō)

A : Kawasaki san, (Hai)chotto suimasen. Kawasaki san denwa bango wa?
 Kawasaki : Watashi no? (Hai) Uchi no? Kaisha no?
 A : Uchi no.
 Kawasaki : Ee. 3493.
 A : 3493.
 Kawasaki : 3320.
 A : 3320. Hai. A, sorekara, mō hitotsu. (Hai) FAX arimasu ka.
 Kawasaki : Arimasu yo.
 A : Bango wa?
 Kawasaki : Onaji desu. Onaji.
 A : E? Onaji.
 Kawasaki : Ee, onaji desu yo. Denwa bango to onaji. 3493, 3320 desu.
 A : A, sō desu ka. Onaji desu ka.
 Kawasaki : Sō desu. Onaji desu. Onaji bango desu.
 A : Wakarimashita. Dōmo.
 Kawasaki : Iie.

26. Denkiya san(54 byō)

Ddenkiya : Irasshaimase. Irasshaimase.
 Okyaku : Sumimasen. Etto, kore wa ikura desu ka.
 Denkiya : 35,000en desu ne.
 Okyaku : 35,000en***.
 Denkiya : Demo, disukaunto shimasu yo.
 Okyaku : Aa, sō desu ka. E~, ikura kurai desu ka.
 Denkiya : Chotto, matte kudasai ne. Etto, 29,800en desu ne.
 Okyaku : 29,800en. Sō desu ka. Ii desu ne. Ano, kore no panfuretto arimasu ka.
 Denkiya : Chotto matte kudasai ne. Kochira desu. Hai, dōzo.
 Okyaku : Dōmo. N~, 29,800en. Ja, watashi, kore o yomimasu. Soshite, mata kimasu.
 Denkiya : Hai, onegaishimasu.
 Okyaku : Hai.

27. City Bank(1 pun)

A : Ano, chotto sumimasen. (Hai)Kono chikaku ni City Bank no ATM, arimasu ka.
 B : A~a, e~to, chotto, watashi wakarimasen. Asoko ni kōban ga arimasu yo.
 A : Aa, sō desu ka. Ja, kōban ni ikimasu. Arigatogozaimashita. (Hai)
 A : Sumimasen. Kono chikaku ni City Bank no ATM, arimasu ka.
 Omawarisan : City Bank desu ka. Kono chikaku ni wa arimasen ne. E~, shibuya ni arimasu kedo***.
 A : Aa, sō desu ka. Sumimasen ga, shibuya no chizu, arimasu ka.
 Omawarisan : Gomennasai. Koko ni wa arimasen ne. Shibuya no kōban ni arimasu yo.
 A : Sō desu ka, ja, shibuya no kōban ni ikimasu.

Omawarisan : A, s̄o desu ne. Onegaishimasu.
 A : Hai, aa, ***sumimasen.
 Omawarisan : Hai.
 A : Shibuya no kōban wa doko ni arimasu ka.
 Omawarisan : Shibuya no kōban? Kaisatsuguchi no tonari desu.
 A : A. Wakarimashita. Arigatōgozaimashita.
 Omawarisan : Ie, ja. Kiotsukete.
 A : Hai. Arigatōgozaimasu.

28. Shibuya(32 byō)

Kunimoto : Shibuya wa hito ga takusan imasu ne.
 Saitō : Sō desu nē. Kunimoto san wa yoku shibuya ni kimasu ka.
 Kunimoto : Ee, tokidoki.
 Saitō : Sō desu ka. Watashi wa amari kimasen.
 Kunimoto : Sō desu ka. Watashi wa yoku shibuya de kaimono o shimasu.
 Saitō : He~.
 Kunimoto : Un CD ya hon o kaimasu.
 Saitō : Aa, sō desu ka.
 Kunimoto : Saitō san wa doko de kaimono o shimasu ka.
 Saitō : Watashi wa ie no chikaku ya, ginza de.
 Kunimoto : Fūn.

29. Yasumi(1 pun 28 byō)

A : Konnichiwa.
 Daiana : Konnichiwa.
 A : Ohisashiburi desu.
 Daiana : ***Ohisashiburi tte nan desu ka.
 A : 「Ohisashiburi desu」wa “Long time no see” desu.
 Daiana : Aa, sō desu ka. Ohisashiburi desu.
 A : Daiana san wa fuyuyasumi ni doko ni ikimashita ka.
 Daiana : Watashi wa kuni ni kaerimashita.
 A : Sō desu ka. Kuni wa dochira desu ka.
 Daiana : Ijirisu desu.
 A : Aa, sō desu ka. Ijirisu no dochira desu ka.
 Daiana : Ijirisu no rondon desu.
 A : Narita kara rondon made hikōki de nanjikan desu ka.
 Daiana : 13jikan gurai desu.
 A : Sō desu ka. 13jikan desu ka. Hikōki no naka de nani o shimashita ka.
 Daiana : E~, hon o yomimashita. Sorekara****, eiga o mimashita. (Hai)Sorekara, takusan nemashita.
 A : Sō desu ka. Rondon de nani o shimashita ka.
 Daiana : Tomodachi ni aimashita. (Un)Sorekara, resutoran ya pabu ni ikimashita.
 A : Sō desu ka.
 Daiana : Sorekara, myūjkaru mo mimashita. Sorekara, depāto de kaimono mo shimashita. (un) Purezento o kaimashita. Dōzo.
 A : Aa, arigatōgozaimasu. Kore, watashi ni desu ka.
 Daiana : Hai. Sō desu.
 A : Kore, nan desu ka.

Daiana : Igrisu no okashi desu.
 A : Aa, shōtobureddo desu ne. Arigatōgozaimasu.
 Daiana : Iie, dōitashimashite.

30. Daijōbu desu ka. (34 byō)

Shimada : Sakuraisa~n.
 Sakurai : Ha~i.
 Shimada : Tsugi no kaigi wa raishū no mokuyōbi, 3ji kara desu yo ne.
 Sakurai : Ee, sō desu yo.
 Shimada : Etto, raishū no mokuyōbi wa 8gatsu 1nichi desu yo ne.
 Sakurai : E. Chigaimasu yo.
 Shimada : Demo, kyō wa 7gatsu...
 Sakurai : Ie, ima, 8gatsu desu yo.
 Shimada : E. 8gatsu? Kyō wa 7gatsu 26nichi desu yo ne.
 Sakurai : Ie, chigaimasu yo. Sore wa senshū desu yo.
 Shimada : Are? Sō desu ka?
 Sakurai : Hai, kyō wa 8gatsu futsuka, kin-yōbi. Daijōbu desu ka. Shimada san.
 Shimada : Aa, sō desu ne.

31. Hisashiburidesu ne. (1 pun 12 byō)

MLC : Hai, MLC desu.
 Gureggu : Moshimoshi, gureggu desu.
 MLC : Aa, gureggu san. Hisashiburi desu ne. (Hai)Konnichiwa. Genki deshita ka.
 Gureggu : Ee. Senshū, kanada kara nihon ni kaerimashita.
 MLC : Aa, sō desu ka. (Hai)
 Gureggu : Sensei mo genki desu ka. (Hai)
 MLC : Genki desu yo.
 Gureggu : Sō desu ka. (Hai)Sensei, watashi no nihongo no ressun, mata, onegaishimasu.
 MLC : Hai, wakarimashita. Daijōbu desu yo. Sukejūru wa?
 Gureggu : Same sukejūru desu.
 MLC : Same sukejūru? A, onaji sukejūru desu ne. Onaji sukejūru.
 Gureggu : Hai. Onaji sukejūru desu.
 MLC : Ja, sui-yōbi to kin-yōbi no 3ji kara 4jihan made desu ne.
 Gureggu : Hai, sō desu.
 MLC : Hai, daijōbu desu yo. Itsukara desu ka?
 Gureggu : Raishū no kin-yōbi kara, onegaishimasu.
 MLC : Hai, ja, raishū no kinyōbi, 3ji ni.
 Gureggu : Hai, raishū no kinyōbi, 3ji ni ikimasu.
 MLC : Hai, ja, shitsureishimasu.
 Gureggu : Shitsureishimasu.

32. Menyū(1 pun 6 byō)

Ten-in : Irasshaimase.
 Okyaku : A. sumimasen. Eigo no menyū, arimasu ka.
 Ten-in : A, sumimasen. Eigo no menyū wa arimasen ga, shashin ga arimasu kara, daijōbu desu yo.

Okyaku : Aa, sō desu ka.
 Ten-in : Hai, dōzo.
 Okyaku : Eto, sumimasen. Kore wa, nan no niku desu ka.
 Ten-in : Kore wa buta niku desu.
 Okyaku : A, buta niku desu ka. (Hai)Watashi wa buta niku o tabemasen.
 Ten-in : Sō desu ka.
 Okyaku : Gyū niku no ryōri, arimasu ka.
 Ten-in : Ee, gyū niku no ryōri wa tsugi no peji desu. Hai, kochira desu.
 Okyaku : Sō desu ka. Eto, ja, kore, onegaishimasu.
 Ten-in : Hai, supu to raisu wa?
 Okyaku : Etto, setto ga arimasu ka.
 Ten-in : Hai, supu to sarada to raisu no setto ga arimasu yo.
 Okyaku : A, sō desu ka. Etto, sore wa ikura desu ka.
 Ten-in : E~, purasu 400en desu.
 Okyaku : Sō desu ka. Ja, sore o onegaishimasu.
 Ten-in : Hai, arigatōgozaimasu. Shōshō omachikudasai.

33. Jitensha de kimashita. (1 pun 6 byō)

Rinda : Ohayōgozaimasu.
 Sensei : A, ohayōgozaimasu.
 Rinda : Sensei, watashi wa kyō, jitensha de kimashita.
 Sensei : Ee, sō desu ka. (Hai)Rinda san no uchi kara, koko made, jitensha de nanpun gurai desu ka.
 Rinda : 25fun gurai desu.
 Sensei : Aa, sō desu ka. ***Kyō wa jitensha de kaisha ni ikimasu ka.
 Rinda : Iie, kyō wa yasumi desu. Doyōbi desu kara.
 Sensei : Sō desu ka. Ii desu ne. (Hai)Ja, kyō wa uchi de takusan nihongo no benkyō shimasu ne.
 Rinda : Ee***. Kyō wa korekara tomodachi no uchi ni ikimasu. Jitensha de.
 Sensei : Aa, nihonjin no bōifurendo no uchi desu ka.
 Rinda : Ee****
 Sensei : Ii desu ne~. Ja, bōifurendo to nihongo de hanashimasu ne. Ii nihongo no benkyōdesu ne.
 Rinda : Ee***, demo, watashi no bōifurendo wa itsumo eigo o hanashimasu.
 Sensei : Sō desu ka. Sore wa dame desu ne. Demo, daijōbu. Rinda san wa nihongo de hanashimasu. Daijōbu desu ka?
 Rinda : Hai, wakarimashita. Gambarimasu.
 Sensei : Ha~i, gambatte kudasai ne.

34. Yunikuro(1 pun 4 byō)

MLC : Sono shatsu ii desu ne.
 B : Ee, kore, kinō kaimashita.
 MLC : Sō desu ka. Doko de.
 MLC : Chotto sumimasen. Hai, MLC desu.
 Poru : A, moshimoshi. Watashi wa kayōbi to mokuyōbi no 8ji kara no puraibēto ressun no pōru desu.
 MLC : A. Pōru san, konnichiwa.

Poru : Konnichiwa. Sumimasen ga, ashita no ressun no kyanseru o onegaishimasu.
 MLC : A. (Hai)Wakarimashita. Ja, sensei ni ii masu ne.
 Poru : Hai, onegaishimasu.
 MLC : A. Sumimasen. Mokuyōbi wa daijōbu desu ka.
 Poru : Hai, mokuyōbi wa kimasu.
 MLC : E?
 Poru : A. Sumimasen. Mokuyōbi wa ikimasu.
 MLC : Aa, hai wakarimashita. Ja, mokuyōbi ni.
 Poru : Hai, shitsureishimasu.
 MLC : Shitsureishimasu.
 MLC : Sumimasendeshita. (Ie ie)Sono shatsu wa doko de kaimashita ka.
 B : Ee, kore wa yunikuro de kaimashita. 1500en deshita.
 MLC : Aa. Sō desu ka. Ja, watashi mo ashita, yunikuro ni ikimasu.

35. Yōbi(52 byō)

Sensei : Otsukaresamadeshita.
 Seito : Arigatōgozaimashita.
 Sensei : Ja, raishū no ressun wa mokuyōbi no 1ji kara to (Hai)doyōbi no 3ji kara desu ne.
 Seito : e. Chotto matte kudasai. Getsu ka sui moku, hai, mokuyōbi no 1ji kara to. Getsu ka sui moku kin do, doyōbi no 3ji kara.
 Sensei : Sō desu ne. Daijōbu desu ka.
 Seito : Hai, daijōbu desu. Demo, saraishū wa honkon kara tomodachi ga kimasu kara, watashi wa ressun ni kimasen.
 Sensei : Aa, sō desu. Wakarimashita. Ja, saraishū wa kyanseru desu ne. (Hai)Daijōbu desu.
 Seito : Hai, yoroshiku onegaishimasu.
 Sensei : Ha~i.

36. Nikuya(54 byō)

Nikuya : Irasshaimase.
 Okyaku : Suimasen.
 Nikuya : Hai. Irasshaimase.
 Okyaku : Kono bīfu o 400guramu kudasai.
 Nikuya : Hai, ee kono gyūniku o 400guramu desu ne.
 Okyaku : Hai, kono gyūniku o 400guramu. sorekara, kono pōku o 300guramu kudasai.
 Nikuya : Hai, butaniku ne. 300desu ne.
 Okyaku : Ee, butaniku, 300desu. Sorekara, kono chikin o 500guramu.
 Nikuya : Hai, toriniku, 500desu ne.
 Okyaku : Hai, toriniku o 500.
 Nikuya : Sorekara?
 Okyaku : Aa, sorede ii desu.
 Nikuya : Hai, arigatōgozaimasu. Etto, 2430en desu ne.
 Okyaku : Ha~i, ja, 1man en de.
 Nikuya : Hai, ja, 7570en no okaeshi desu ne.
 Okyaku : Hai, dōmo.
 Nikuya : Arigatōgozaimashita. Mata, onegaishimasu.

37. Hochikisu(1 pun 28 byō)

A : Sumimasen.
 B : Hai.

- A : Ano, suteipurā wa doko desu ka.
 B : E? Suteipurā tte?
 A : Ano, kashakasha***kashakasha*** (Aa)kashakasha.
 B : Aa, hochikisu desu ne. Hochikisu. (Aa)Are wa nihongo de hochikisu desu.
 A : Aa, hochikisu.
 B : Ee, are wa nihongo de hochikisu desu.
 A : Aa, sō desu ka.
 B : Hochikisu wa, sono migi no(Migi), ue kara(Ue) 3banme no torei desu yo.
 A : 3banme?
 B : Ee, sō, ue kara, 1banme, 2banme, 3banme.
 A : Aa, 1banme, 2banme, 3banme. Kore desu ne.
 B : Sōsō, sō, sō desu.
 A : Are? Arimasen yo.
 B : Ee, sō desu ka? Ja, sono shita wa? 4banme no torei.
 A : Koko desu ka? Arimasen ne.
 B : Are? Ja, sono shita wa.
 A : 5banme desu ne. (Ee)Arimasen yo.
 B : Are? Sō desu ka. Ja, chotto mattekudasai. N, watashi no hochikisu wa (Sumimasen),
 etto***doko, doko*** a, kore, kore. Dozo.
 B : Gomennasai. Domo arigatōgozaimasu.
 A : Iie.

38. 5ji desu ne. (50 byō)

- A : 5ji 15fun desu ne. Watashi wa kaerimasu. Yoshida san mo kaerimasu ka.
 Yoshida : Iie, watashi wa kyo 5ji han kara kaigi desu kara***
 A : A. Sō desu ka. Ja, gambatte kudasai ne.
 Yoshida : Arigatōgozaima~su.
 A : Ja, osaki ni shitsureishima~su.
 Yoshida : Otsukaresamadeshita.
 Yoshida : Hai, ESPsofuto desu.
 C : Are? Yoshida san!
 Yoshida : Hai?
 C : Kaigi wa?
 Yoshida : E?
 C : Kaigi wa 5ji kara desu yo.
 Yoshida : E. Sō desu ka? 5jihana kara ja arimasen ka.
 C : Iie, 5ji kara desu yo.
 Yoshida : A, sō desu ka. Sumimasen. Heya wa doko desu ka.
 C : 5kai desu yo. 5kai no 502desu.
 Yoshida : A, wakarimashita. Ima, ikimasu.
 A : Hai, onegaishimasu.

39. TAXI(34 byō)

- A : A, kurosawa san. Doko ni ikimasu ka.
 Kurosawa : Aa, watashi wa korekara tōkyō eki ni ikimasu.
 A : A, watashi mo tōkyō eki ni ikimasu. (Aa)Nani de ikimasu ka.
 Kurosawa : Takushī de ikimasu kedo, (Sō desu ka.) issyo ni ikimasu ka.
 A : Hai, onegaishimasu.
 A : Takushī, kimasen ne.

Kurosawa: Sō desu ne. A. Takushī desu.
 A : Aa.
 C : Hai, dochira made.
 Kurosawa: Tōkyō eki made onegaishimasu.
 C : Ha~i.

40. Sensei, imasu ka. (1 pun)

MLC : Hai, MLC desu.
 Furansowa : Furansowa desu. konnichiwa.
 MLC : Aa, furansowa san, konnichiwa.
 Furansowa : Ano, ōki sensei imasu ka.
 MLC : Hai, shōshō omachikudasai.
 MLC : Sumimasen. Oki sensei wa ima ressun desu.
 Furansowa : A, sō desu ka.
 MLC : Ressun wa 2jihan made desu kara, 2jihan ni ōki sensei kara furansowa san ni denwa shimasu ne. Ii desu ka.
 Furansowa : Hai, onegaishimasu. (Hai)Watashi wa ima, uchi ni imasu. (Hai)Demo, 2jihan goro tabun kaisha ni imasu kara, kaisha ni denwa o onegaishimasu.
 MLC : Hai, wakarishimashita. Ja, kaisha ni denwa shimasu ne.
 Furansowa : Hai, onegaishimasu. Shitsureishimasu.
 MLC : Shitsureishimasu.

41. Okane(1 pun 20 byō)

Sensei : Otsukaresamadeshita.
 Betī : Arigatōgozaimashita.
 Sensei : Ja, tsugi no ressun wa raishū no kayōbi desu ne.
 Betī : Ha~i.
 Sensei : Kore wa shukudai desu. 3mai arimasu.
 Betī : 3mai desu ka.
 Sensei : Hai, gambatte kudasai ne.
 Betī : Hai, gambarimasu. Arigatōgozaimashita.
 MLC : A. Otsukaresamadeshita.
 Betī : Arigatōgozaimashita. Shitsureishimasu.
 MLC : A, betī san. Kyō, ressun no okane ga arimasu ka.
 Betī : Aa, hai, arimasu. Kyō waraimasu. E~tto, ikura desu ka.
 MLC : 2man 8sen en desu.
 Betī : E, 2man***
 MLC : 2man 8sen en desu.
 Betī : Aa, hai, hai, e~tto. Aa, sumimasen. kyō wa arimasen. Ginkō ni ikimasendeshita kara.
 MLC : Sō desu ka.
 Betī : Hai kondo, waraimasu. Ii desu ka.
 MLC : Ii desu yo. Kondo no ressun wa itsu desu ka.
 Betī : Raishū no kayōbi desu.
 MLC : Etto, raishū no kayōbi wa 14nichi desu ne. Ii desu yo. Mondai arimasen yo.
 Betī : Sumimasen.
 MLC : Iie.

42. Haneda k_uk_o (58 by_o)

- A : Jaa, sara san, otsukaresamadeshita.
 Sara : Otsukaresamadeshita.
 A : Ky_o wa korekara doko ni ikimasu ka.
 Sara : Ky_o wa korekara haneda ni. Haneda k_uk_o ni ikimasu.
 A : A, s_o desu ka. Haneda k_uk_o de nani o?
 Sara : Osaka kara tomodachi ga kimasu kara.
 A : Aa, s_o desu ka. (Hai)Nani de ikimasu ka.
 Sara : Meguro kara hamamatsuch_o made yamatesen de ikimasu. (Ee)Sorekara, hamamatsuch_o kara monoreru de haneda k_uk_o ni ikimasu.
 A : S_o desu ka.
 Sara : Sensei, meguro kara haneda k_uk_o made nanpun gurai desu ka? Wakarimasu ka?
 A : Un, wakarimasen ne. Chotto matte kudasai. Int_a netto de chekku shimasu ne. (A, onegaishimasu) Meguro. Haneda. ...Aa, 4Opun desu ne.
 Sara : Aa, 4Opun. Wakarimashita. Arigatogozaimashita.
 A : Iie.

43. Konnichiwa. (32 by_o)

- Watanabe : Konnichiwa.
 B : A, konnichiwa. Watanabe san.
 Watanabe : Ii tenki desu ne.
 B : S_o desu ne.
 Watanabe : Korekara, oshigoto desu ka.
 B : Iie, korekara yokohama ni ikimasu.
 Watanabe : Aa, s_o desu ka.
 B : Hai. Yokoyama de tomodachi ni aimasu.
 Watanabe : Aa, s_o desu ka. Ii desu ne.
 B : Watanabe san wa?
 Watanabe : Watashi wa korekara odaiba ni ikimasu.
 B : S_o desu ka. Ii desu ne.
 Watanabe : Ja, shitsureishimasu.
 B : Hai, shitsureishimasu. Itterasshai.
 Watanabe : Ha~i.

44. Resutoran (48 by_o)

- Yamanote resutoran : Hai, yamanote resutoran desu.
 Takahashi : Ano, takahashi desu ga, (Hai)ky_o, 7ji ni yoyaku shimashita.
 Yamanote resutoran : Hai, sh_osh_o omachi kudasai. Hai, takahashi sama desu ne.
 Takahashi : Hai, etto, sumimasen. (Hai)Sochira ni ch_ushaj_o wa arimasu ka.
 Yamanote resutoran : Hai, kono biru no chika ni arimasu.
 Takahashi : S_o desu ka. (Hai)1jikan ikura desu ka.
 Yamanote resutoran : 1jikan 500en desu ga, kochira ni disukaunto chiketto ga arimasu kara, 1 jikan 200en desu.
 Takahashi : Disukauntochiketto de 1jikan 200en desu ne. (Hai)Wakarimashita.
 Yamanote resutoran : Hai.
 Takahashi : Ja, 7ji ni ikimasu.
 Yamanote resutoran : Hai.
 Takahashi : Shitsureishimasu.

Yamanote resutoran : Shitsureishimasu.

45. Otearai (10 byō)

- A : Sumimasen. Otearai, doko desu ka.
 B : A, achira desu.
 A : Dōmo.

46. Wasure mashita. (58 byō)

- Ken : Konbanwa.
 Sensei : Aa, konbanwa. Ken san. ...Ken san, genki desu ka?
 Ken : Ee, demo, sukoshi tsukaremashita. Kyō wa takusan kaigi o shimashita kara.
 Sensei : Sō desu ka. Daijōbu desu ka.
 Ken : Hai, daijōbu desu.
 Sensei : Ken san, shukudai mo shimashita ka.
 Ken : Hai, shūmatsu ni takusan benkyō shimashita. Hai, kore, shukudai desu.
 Sensei : Ha~i. ...Aa, ii desu ne. Gambarimashita ne.
 Ken : Hai.
 Sensei : Ja, kyō wa 13ka kara desu ne.
 Ken : Hai.
 Sensei : Kyōkasho no 94peji o mite kudasai.
 Ken : Are? Sumimasen. Kyōkasho o wasuremashita.
 Sensei : Ee. Sō desu ka.
 Ken : Ee, tabun, kaisha ni wasuremashita. Kyō, kaisha de hiruyasumi ni chotto benkyō shimashita kara.
 Sensei : Sō desu ka. Ja, chotto matte kudasai. Ima, kopī shimasu kara ne.
 Ken : Hai, sumimasen.

47. Omiyage (1 pun)

- Seito : Komabanwa.
 Sensei : A. Komabanwa.
 Seito : Sensei, senshū wa ressun ni kimasendeshita. (Ee) Sumimasendeshita.
 Sensei : Iie. Senshū no kinyōbi wa kyōto ni ikimashita ne.
 Seito : Ee, kin-yōbi kara nichiyōbi made kyōto ni ikimashita. A, kore, kyōto no omiyage desu. Dōzo.
 Sensei : Aa, dōmo arigatōgozaimasu.
 Seito : Senshū no mokuyōbi ni ōsutoraria kara tomodachi ga kimashita kara, tomodachi to kyōto ni ikimashita. (Hai) Shinkansen de.
 Sensei : Aa, sō desu ka. (Hai) Kyōto de nani o shimashita ka.
 Seito : Ta~kusan, takusan otera o mimashita.
 Sensei : He.
 Seito : Kyōto wa hito ga ta~kusan imashita. Bikkurishimashita.
 Sensei : Sō desu ka. Shashin o takusan torimashita ka.
 Seito : Hai, fūrumu 6pon gurai torimashita.
 Sensei : Sō desu ka. Nihon ryōri o takusan tabemashita ka.
 Seito : Hai, tabemashita yo. Ta~kusan.
 Sensei : Sō desu ka.

48. Depāto(54 byō)

- A : Inoue san wa kyō nani o kaimasu ka.
 Inoue : Watashi wa kutsu o kaimasu.
 A : Sō desu ka. Watashi wa kyō kasa o kaimasu.
 Inoue : Sō desu ka. Etto, kasa wa nankai desu ka.
 A : Chotto wakarimasen.
 Inoue : Sō desu ka***.
 A : A. asoko ni infomeshon ga arimasu ne.
 Inoue : Aa, sō desu ne.
 C : Irasshaimase.
 A : Sumimasen. Kasa wa nankai desu ka.
 C : Kasa wa 3kai desu.
 Inoue : Sumimasen. Kutsu wa?
 C : Kutsu wa 5kai desu.
 Inoue : A, sō desu ka. Arigatogozaimasu.
 A : Ja, watashi wa 3kai ni ikimasu.
 Inoue : Hai, ja, watashi wa 5kai ni ikimasu.
 A : Hai.
 Inoue : Ja, mata atode. (Hai) A, ja, 2ji ni koko de.
 A : A, sō desu ne. Ja, 2ji ni koko de.
 Inoue : Ha~i.
 A : Ha~i mata ato de.
 Inoue : Ha~i.

49. Resson(54 byō)

- MLC : Hai, MLC desu.
 Jenī : Moshi moshi, etto, e~, kyō ressun ni kimasen.
 MLC : Hai? Etto, onamae wa?
 Jenī : A, a~, jenī desu.
 MLC : Jenī san. (Hai)Kurasu wa?
 Jenī : A~.
 MLC : Nanji kara desu ka.
 Jenī : E~, 6ji 20pun kara desu.
 MLC : 6ji 20pun kara gurupu ressun desu ne. Kyō?
 Jenī : Kyō, ressun ni kimasen.
 MLC : E?
 Jenī : A, aa, ressun ni ikimasen.
 MLC : Aa, wakarimashita. Ja, sensei ni iimasu ne. (Hai)Raishū no kayōbi wa daijōbu desu ka.
 Jenī : Hai, daijōbu desu.
 MLC : Ja, raishū no kayōbi ni.
 Jenī : Hai, shitsureishimasu.
 MLC : Shitsureishimasu.

50. Uchi(32 byō)

- Kawakami : Nagai san no uchi wa doko desu ka.
 Nagai : Watashi no uchi wa yoyogi desu.
 Kawakami : Aa, sō desu ka. Eki kara nanpun gurai desu ka.

Nagai : N~, 2~3pun desu ne.
Kawakami : Sō desu ka. Ii desu ne. (Ee)
Nagai : Kawakami san no uchi wa?
Kawakami : Watashi no uchi wa harajuku desu.
Nagai : He, ii desu ne.
Kawakami : Ee, demo, eki kara 7~8pun desu.
Nagai : Fu~n.